

Psa

Chapter 107

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

:ገገገ	ገገገ	ክ	ጠጠ	ክ	ገገገ	ገገገ	1
ቸርነት	ዘላለም	ምክንያቱም	ጥሩ	ምክንያቱም	እግዚአብሔር	አመሰግን	
	H5769				H3068	H3034	

ቸር ነው። ምሕረቱ ለዘላለም ነው። እግዚአብሔርን አመሰግኑ።

:ገገገ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	2
ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	
	H3027			H3068		H0559	

እግዚአብሔር ያዳናቸው። ከጠጠ ጠጠ ያዳናቸው ይናገሩ።

:ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	3
ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	
	H3220	H6828	H4628	H4217	H6908	H0776	

ከምሥራቅና ከምዕራብ፣ ከሰሜንና ከሰላብ፣ ከደቡብ ሰበሰቡ።

:ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	4
ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	
	H4672	H3808	H4186	H1870	H3452	H8582	

ወኃ በሌለበት ምድረ በዳ ተቅበዘበዘ፤ የሚኖሩበትንም ከተማ መንገድ አለገኙም።

:ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	5
ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	
			H5315	H6771	H1571	H7457	

ተራቡ ተጠመሙ። ነፍሳቸውም በውስጣቸው አለቀች።

:ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	6
ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	
	H5337	H4691	H1992	H3068	H0413	H6817	

በተጨማሪ ጊዜ ወደ እግዚአብሔር ጮኹ። ከመከራቸውም አዳናቸው።

:ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	7
ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	
	H4186	H0413	H3212	H3477	H1870	H1869	

ወደሚኖሩበት ከተማ ይሄዱ። ዘንድ የቀና መንገድን መራቸው።

:ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	8
ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	
	H0120		H6381		H3068	H3034	

ለሰው ልጆች ስላደረገው ተአምራት ስለ ምሕረቱም እግዚአብሔርን ያመሰግኑ።

:ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	9
ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	ጠጠ	
	H4390	H7457	H5315	H8264	H5315	H7646	

የተራቦችን ነፍስ አጥግቦአልና። የተራቁተችንም ነፍስ በበረከት ሞልቶአልና።

וּבְרִזָּה׃ וְעֵי אֶסְרִי וּצְלֵמֹתַי וְשִׁבְיִי 10
 -እና-ብረት ስጃይህ (እስረኞች-የ) and-deep-shadow ጨለማ የረ
[H1270](#) [H6040](#) [H0615](#) [H6757](#) [H2822](#) [H3427](#)

በጨለማ በሞትም ጥላ የተቀመጡ፤ በችግር በብረትም የታሰሩ፤

וְנֶאֱצַי׃ וְעֵלְיוֹן וְעֵצָה אֵל אֲמָרֵי-הַמְּרוֹבִי כִי 11
 will-despise-እኔ ልዑል-የ counsel አምላክ ቃላት- rebellious ምክንያቱም
[H5006](#) [H6098](#) [H0410](#) [H0561](#) [H4784](#)

የእግዚአብሔርን ቃል ስለ ዐመፀ፤ የልዑልንም ምክር ስለ ናቁ፤

וְעָרָה׃ וְאִין וְשָׁלֹו לָבֹם בְּעַמְּלֵי וַיִּכְנַע 12
 -እና-ይረዳል የለም and-እነሱ-will-stumble ልብ ድካም will-subdue-እነሱ
[H5826](#) [H0369](#) [H3782](#) [H5999](#) [H3665](#)

ልባቸው በድካም ተዋረደ፤ ታመሙ የሚረዳቸውም አጡ።

וְיִשְׁעֵם׃ מִמְצָקוֹתֵיהֶם לְהֶם בְּצָר יְהוָה אֶל-וַיִּזְעְקוּ 13
 አዳናቸው from-their-troubles እነሱ -በ-distress እግዚአብሔር -ወደ -እና-ጮኹ
[H3467](#) [H4691](#) [H1992](#) [H3068](#) [H0413](#) [H2199](#)

በተጨማሪ ጊዜ ወደ እግዚአብሔር ጮኹ፤ በመከራቸውም አዳናቸው።

וַיִּתְקַץ׃ וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם וּצְלֵמֹתַי מִחַשְׁבֹּתַי וְצִיָּא 14
 -እና-ጠቀሰ and-their-bonds and-deep-shadow ጨለማ ወጣ
[H5423](#) [H4147](#) [H6757](#) [H2822](#) [H3318](#)

ከጨለማና ከሞት ጥላ አወጣቸው፤ እስራታቸውንም ሰበረ።

וְאֶרְסֵם׃ לְבַנֵי אֲרָם וְנִפְלְאוֹתָיו חֲסֹדָה לַיהוָה יוֹדֵנו 15
 ሰው ልጅ ይሠኝልም ቸርነት እግዚአብሔር አመሰገን
[H0120](#) [H6381](#) [H3068](#) [H3034](#)

ለሰው ልጆች ስላደረገው ተአምራት ስለ ምሕረቱም እግዚአብሔርን ያመሰግኑ፤

וְרָצַח׃ בְּרִזָּה וּבְרִיחֵי נְשֻׁתַי דְּלִתּוֹתַי שָׁבַר כִּי 16
 እንተ-shall-cut-down -እና-ብረት bars መዳብ -ያ-በር መስበር ምክንያቱም
[H1438](#) [H1270](#) [H1280](#) [H7665](#)

የናሱን ደዶች ሰብሮአልና፤ የብረቱንም መወርወሪያ ቁርጠኛልና።

וַתַּעֲנֵנו׃ וּמַעֲוֹנוֹתֵיהֶם מִשְׁפָּעַם מִדְּרָךְ אֲוִלִים 17
 ታሠቃይ በደሌ ኃጢአቱ መንገድ fools
[H5771](#) [H6588](#) [H1870](#) [H0191](#)

ስለ ዓመፀቸው ሰነፉ፤ ስለ ኃጢአታቸውም ተቸገሩ።

וְתִמְנוֹתַי׃ שְׁעָרַי עֲדָה וַיִּנְיֵעוּ נַפְשָׁם תִּתְעַב אֶכְלֵי-כֶלֶב 18
 ሞቴ በር እስከ ነካ የፍስ እንተ-shall-abhor ምግብ ሁሉ
[H4194](#) [H8179](#) [H5704](#) [H5060](#) [H5315](#) [H8581](#) [H0400](#) [H3605](#)

ሰውነታቸው መብልን ሁሉ ተጸየረች፤ ወደ ሞትም ደጆች ቀረቡ።

וְיִשְׁעֵם׃ מִמְצָקוֹתֵיהֶם לְהֶם בְּצָר יְהוָה אֶל-וַיִּזְעְקוּ 19
 አዳናቸው from-their-troubles እነሱ -በ-distress እግዚአብሔር -ወደ -እና-ጮኹ
[H3467](#) [H4691](#) [H1992](#) [H3068](#) [H0413](#) [H2199](#)

በተጨማሪ ጊዜም ወደ እግዚአብሔር ጮኹ፤ ከመከራቸውም አዳናቸው።

וְיִמְלֵט׃ מִשְׁחִיתוֹתָם אֵימֹלֵט וַיִּרְפָּאֵם דְּבָרוֹ יִשְׁלַח 20
 [nun] from-their-pits ልሸሸ -እና-ፈወሰ ቃል ላከ
[H7825](#) [H4422](#) [H7495](#) [H1697](#) [H7971](#)

ቃሉን ላክ ፈወሳቸውም፣ ከጥፋታቸውም አዳናቸው።

ז	: אָרָם	לְבַנִּי	וְנִפְלְאוּתִי	וְחַסְדְּךָ	לִיהְנוּהָ	וְיִדְוּ	21
[nun]	ሰው	ልጅ	ይሠኝልም	ቸርነት	አግዚአብሔር	አመሰግን	
	H0120		H6381		H3068	H3034	

ለሰው ልጆች ስላደረገው ተአምራት ስለ ምሕረቱም እግዚአብሔርን ያመሰግኑ፤

ז	: בְּרִנָּה	מִשְׁשׂוֹי	וַיִּסְפְּרוּ	תּוֹדָה	זְבָחַי	וַיִּזְבְּחוּ	22
[nun]	with-singing	ሥራ	ቆጠረ	thanksgiving	መሥዋዕት	ሠዋ	
	H7440	H4639	H8426	H8426	H2077	H2076	

የምስጋና መሥዋዕትንም ይሠውላት፣ በእልልታም ሥራውን ይንገሩ።

ז	: רְבִים	בְּמַיִם	מְלֹאכָה	עֲשֵׂי	בְּאַנְיוֹתַי	הַיָּם	וַיִּרְדֵּי	23
[nun]	ብዙ	ውሃ	ሥራ	አደረገ	መርከቦች	ባሕር	ወረደ	
		H4325	H4399		H0591	H3220	H3381	

በመርከቦች ወደ ባሕር የሚወርዱ፣ በታላቅ ውኃ ሥራቸውን የሚሠሩ፣

ז	: בְּמַצְלוֹתַי	וְנִפְלְאוּתִי	יְהוָה	מִעֲשֵׂי	רְאוּ	הַמָּה	24
[nun]	into-the-depths	ይሠኝልም	አግዚአብሔር	ሥራ	አየ	እሱ	
	H4688	H6381	H3068	H4639	H7200	H1992	

እነርሱ የእግዚአብሔርን ሥራ፣ በጥልቅም ያለችውን ድንቁን አዩ።

ז	: גְּלוֹי	וְנִתְרוֹמָם	סְעָרָה	רַחֵם	וַיַּעֲמֵד	וַיֵּאמֶר	25
[nun]	ክምር	ከፍ-አደረገ	storm	መንፈስ	ቆመ	አለ	
	H1530			H7307	H5975	H0559	

ተናገረ፣ ዐውሎ ነፋሱም ተነሣ፣ ሞገድም ከፍ ከፍ አለ።

	: תִּמְנוֹנָא	בְּרַעַה	נִפְשֵׁי	תַּהוֹמֹתַי	וַיִּרְדֵּי	שָׁמַיִם	וַיַּעֲלֵי	26
	melted	ክፍ	ነፍስ	ጥልቅ	ወረደ	ሰማያት	ወጣ	
	H4127		H5315	H8415	H3381	H8064	H5927	

ወደ ሰማይ ይወጣሉ ወደ ጥልቅም ይወርዳሉ፤ ነፍሳቸውም በመከራ ቀለጠች።

	: תִּתְבַּלְעַת	כְּכֹמֶת	וְכַל־	כְּשֹׂכָר	וַיִּנְוְעוּ	וַיִּתְנַגַּג	27
	-እና-ውጠ	ጥበብ	ሁሉ	like-a-drunkard	ተንቀሳቃሽ	አንተ-shall-celebrate	
	H1104	H2451	H3605	H7910	H5128	H2287	

ደነገጡ እንደ ስካርም ተንገደገዱ፣ ጥበባቸውም ሁሉ ተዋጠች።

	: וּצְרָאֵי	וּמִצְרֹתָיָם	לְהֵם	בְּצָר	וַיְהוָה	אֶל-	וַיַּצְעֲקוּ	28
	ወጣ	and-from-their-troubles	እሱ	-በ-distress	አግዚአብሔር	-ወደ	የሚጥሩ	
	H3318	H4691	H1992		H3068	H0413	H6817	

በተጨማሪ ጊዜ ወደ እግዚአብሔር ጮኹ፣ ከመከራቸውም አዳናቸው።

	: וְהָיָה	וְשֻׁחַ	לְדַמְנָה	וְסָעָרָה	וְיָקַם	29
	ክምር	and-were-hushed	to-stillness	the-storm	ተነሣ	
	H1530	H2814	H1827			

ዐውሎንም ጸጥ አደረገ፣ ሞገድም ዝም አለ።

	: וּצְרָאֵי	מִחֹוֹ	אֶל-	וַיִּנְגְּחוּ	וַיִּשְׁתְּקוּ	וַיִּשְׁמְחוּ	30
	-የ-እሱ-desire	a-haven-of	-ወደ	መራኝ	they-were-still	ምክንያቱም ተደሰተ	
	H2656	H4231	H0413	H5148	H8367	H8055	

ዝም ብሎአልና ደስ አላቸው፤ ወደ ፈለጉትም ወደብ መራቸው።

: אָדָּם ሰው	לְבַנִּי ልጅ	וַיִּבְרָא אֱלֹהִים ፪ሠኛልም	חֲסִידֶיךָ ቸርነት	לִיהְנוּגָה እግዚአብሔር	וַיִּוְדַע አመሰግን	31
H0120		H6381		H3068	H3034	

ለሰው ልጆች ስላደረገው ተአምራት ስለ ምሕረቱም እግዚአብሔርን ያመሰግኑ።

: וַיִּהְיֶה -እና-አመሰግኖቶ	וַיִּקְנִי አርጆች	וַיִּבְמַשְׁב መኖሪያህ	עַל ሕዝብ	בְּקַלְלֵהָ ምልእት	וַיִּרְמַמְנוּהָ ከፍ-አደረገ	32
	H2205	H4186		H6951		

በእኩልነት ጉባኤ ከፍ ከፍ ያድርጉት፤ በሽማግሌዎችም ሸንጎ ያመሰግኑት።

: וַיִּצְמָא -እና-thirst	מֵי ውሃ	וּמְצֵאָה የእነሱ-starting-points	לְמַדְבָּרָה በረሃ	וַתִּהְיֶה ወንዝ	וַיִּשָׂא አደረገ	33
	H6774	H4325	H4161	H5104		

ወንዞችን ምድረ በዳ፤ የወጋውንም ምንጮች ደረቅ አደረጋቸው፤

: הָבָה -በ-ውስጡ	וַיִּשְׁבֵּי ኖረ	מִרְעֵת ክፉ	לְמַלְחָה into-salt-waste	וַיִּפְרֵי ፍሬ	וַיִּרְעֵן ምድር	34
	H3427		H4420	H6529	H0776	

ከተቀመጡባት ክፋት የተነሣ ፍሬያማዋን ምድር ጨው አደረጋት።

: מֵי ውሃ	וּמְצֵאָה የእነሱ-starting-points	הִצִּיץ parched	וַיִּרְעֵן ምድር	מֵי ውሃ	לְאֲגָמֹתַי -ያ-pools	וַתִּהְיֶה በረሃ	וַיִּשָׂא አደረገ	35
	H4325	H4161	H6723	H0776	H4325	H0098		

ምድረ በዳን ለወጋ መቆሚያ፤ ደረቁንም ምድር የወጋ ምንጮች አደረገ።

: מִשְׁבֵּב መኖሪያህ	עֵר ከተማ	וַיִּכְנַנּוּ አቋቋመ	רְעֵבִים the-hungry	שָׂמַח አዚያ	וַיִּשְׁבֵּב ኖረ	36
		H4186		H7457	H8033	H3427

በዚያም ራብተኞችን አስቀመጠ፤ የሚኖርባትንም ከተማ ሠሩ።

: תְּבוֹאָה ያ-ምርት	פְּרֵי ፍሬ	וַיִּשְׂאוּ አደረገ	מִכַּרְמֵי ወይን	וַיִּשְׂעוּ -እና-tሐለ	וַתִּשָׂא ሜዳ	וַיִּזְרְעוּ -እና-HራቻaU	37
	H8393	H6529	H3754	H5193		H2232	

እርሻዎችንም ዘሩ ወይኖችንም ተከለ፤ የእህልንም ሰብል አደረጉ።

: וַיִּמְעַט አንተ-shall-diminish	לְ አል	וּבְהִמְתָּ አንሰሳ	מֵאָדָּם ብዙ	וַיִּרְבּוּ ፪በዛ	וַיִּבְרָכּוּ ባረከ	38
	H4591	H3808	H0929	H3966	H1288	

ባረካቸውም እጅግም በዙ፤ እንሰሰቻቸውንም አላሳሰባቸውም።

[nun]	: וַיִּנְּנוּ -በ-UHን	הָעָר ክፉ	מֵעֲצָר from-oppression-of	וַיִּשְׁחָוּ and-they-were-brought-low	וַיִּמְעַט አንተ-shall-diminish	39
	H3015		H6115	H7817	H4591	

እነርሱ በችግር በክፋት በጭንቀት ተኖረዱ እያነሱም ሄዱ፤

: וַיִּרְדּוּ መንገድ	לְ አል	בְּתַהוּ ባዶ	וַיִּתְעַבּוּ አስቆበጡ	וַיִּדְבְּרוּ willing-of	עַל- -በ	בְּ -ለ-ትር	וַיִּשְׁפְּטוּ ታፈሱ-	40
	H1870	H3808	H8414	H8582	H5081	H0937	H8210	

በአለቶችም ላይ ሳሣርን፤ አፈሰሰ፤ መንገድም በሌለበት በምድረ በዳ አሳታቸው።

: מְשֻׁפָּט ዘር	: כְּצֵאָן በግ	וַיִּשָׂא አደረገ	מֵעֲנִי ስቋይህ	אֲבִי needy	וַיִּשְׁנֵב ነበረ-too-high	41
	H4940	H6629	H6040	H0034	H7682	

ችግረኛንም ከችግሩ ረዳው፤ እንደ በሳች መንጋ ወገን አደረገው።

:קִּי	הַצָּבֹק	הַלְּעֵ	וְכָל־	וַיִּשְׁמְרוּ	וַיִּשְׁרִי	וַיִּרְאוּ	42
አፍ	አንተ-shall-shut	wickedness	ሁሉ	ተደሰተ	-ያ-ቀኝ	አየ	
H6310	H7092		H3605	H8055	H3477	H7200	

ቅዳሽ ያያሉ፤ ደስም ይላቸዋል፤ ኃጢአትም ሁሉ አፍዋን ትዘጋለች።

:הַיְהוּ	וְהַסֵּ	וַיִּתְבּוֹנְנִי	הַלְּהִ	וַיִּשְׁמְרוּ	וְכָבֹ	וְיִ	43
እግዚአብሔር	ቸርነት	አስተዋይ	እነዚህ	ጠበቀ	ጥበብኛ	ማን	
H3068		H0995	H0428	H8104	H2450	H4310	

ጥበብኛ የሆነና ይህን የሚጠብቅ ማን ነው? እርሱ የእግዚአብሔርን ምሕረት ያስተውላል።